

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٥٣٨ لسنة ٢٠١٨

بالموافقة على التعديل الأول لاتفاقية منحة المساعدة بين جمهورية مصر العربية
والولايات المتحدة الأمريكية بشأن دعم الحلول المتكاملة للمياه ،

والموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠١٨/٩/١٠

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على نص المادة (١٥١) من الدستور ؛

وبعد موافقة مجلس الوزراء ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الأول لاتفاقية منحة المساعدة بين جمهورية مصر العربية
والولايات المتحدة الأمريكية بشأن دعم الحلول المتكاملة للمياه ، والموقع في القاهرة
بتاريخ ٢٠١٨/٩/١٠ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ٢٣ ربيع الأول سنة ١٤٤٠ هـ

(الموافق ١ ديسمبر سنة ٢٠١٨ م) .

عبد الفتاح السيسي

وافق مجلس النواب على هذا القرار بجلسته المعقودة في ١٩ جمادى الآخرة سنة ١٤٤٠ هـ

(الموافق ٢٤ فبراير سنة ٢٠١٩ م) .

اتفاقية مساعدة الوكالة الأمريكية
للتنمية الدولية رقم (٣٠٥-٢٦٣)

التعديل الأول

لاتفاقية منحة المساعدة

بين

الولايات المتحدة الأمريكية

و

جمهورية مصر العربية

بشأن

دعم الحلول المتكاملة للمياه

بتاريخ

هذا التعديل الأول ، المؤرخ لاتفاقية المساعدة الموقعة في ٢٦ سبتمبر ٢٠١٧ بين جمهورية مصر العربية (ج.م.ع "المتلقى") والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة في الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ("الوكالة") لدعم الحلول المتكاملة للمياه (المعدلة ، "اتفاقية مساعدة") .

بند ١ - التعديل : تعدل اتفاقية المساعدة كما يلي :

(أ) تُعدل المادة ٣ ، البند ٣-١ (أ) بحذف عبارة "خمسين مليوناً وثمانمائة وسبعة وأربعين ألفاً وواحد وأربعين دولاراً أمريكياً (٠٤١ ، ٨٤٧ ، ٥٠ دولاراً أمريكياً)" ويحل محلها عبارة "أربعة وستون مليوناً وستمائة وتسعة عشر ألفاً وستمائة وأحد عشر دولاراً أمريكياً (٦١١ ، ٦١٩ ، ٦٤ دولاراً أمريكياً)" .

(ب) تُعدل المادة ٣ ، بند ٣-٢ (ب) بحذف عبارة "أحد عشر مليون جنيه مصري (١١,٠٠٠,٠٠٠)" ويحل محلها عبارة "تسعة وثلاثون مليون جنيه مصري (٣٩,٠٠٠,٠٠٠) جنيه مصري" .

(ج) تُعدل المادة ٤ ، فقرة (أ) بحذف عبارة "٣٠ سبتمبر ٢٠٢٢" ويحل محلها عبارة "٣٠ ديسمبر ٢٠٢٤" .

(د) يُحذف بالكامل الملحق رقم ١-١ (الخطة المالية التوضيحية لمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية) بالملحق ١ لاتفاقية المساعدة ويحل محلها المرفق رقم ١-١ (الخطة المالية التوضيحية لمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية) المرفق .

(هـ) يُحذف بالكامل المرفق رقم ١-٢ (الخطة المالية التوضيحية لمساهمة جمهورية مصر العربية) للملحق رقم (١) من اتفاقية المساعدة ويحل محلها المرفق رقم ١-٢ (الخطة المالية التوضيحية لمساهمة جمهورية مصر العربية) المرفق .

بند ٢ - لغة التعديل :

حُرر هذا التعديل الأول باللغتين العربية والإنجليزية ، وفي حالة وجود اختلاف أو غموض في التفسير بين النصين يُعتد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية .

بند ٣ - الاتفاقية بالكامل :

بخلاف ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل تظل الاتفاقية نافذة ومحتفظة بكامل قوتها وآثارها القانونية وفقاً لما تنص عليه من أحكام .

بند ٤ - السريان :

يدخل هذا التعديل الأول حيز النفاذ من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

بند ٥ - التصديق :

تتخذ جمهورية مصر العربية جميع الخطوات الضرورية لاستكمال الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل الأول وتخطر الوكالة فور إتمام التصديق .
وإشهاداً على ما تقدم فإن جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية كلاً من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل الأول بأسمائهم وتم تسليمه في القاهرة بتاريخ .

عن حكومة

الولايات المتحدة الأمريكية

التوقيع :

الاسم / **شيري ف. كارلين**

الوظيفة : مديرة الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية / مصر

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

التوقيع :

الاسم / **سحر أحمد نصر**

الوظيفة : وزيرة الاستثمار والتعاون

الدولي

الجهة المنفذة

من أجل علم الجهة المنفذة بالاتفاقية فقد وقع ممثلها عليه باسمه .

وزارة الإسكان والمرافق والمجتمعات العمرانية

التوقيع :

الاسم / مصطفى مديبولي

الوظيفة : رئيس مجلس الوزراء

وزير الإسكان والمرافق والمجتمعات العمرانية

الجهة المنفذة

من أجل علم الجهة المنفذة بالاتفاقية فقد وقع ممثلها عليه باسمه .

الشركة القابضة لمياه الشرب والصرف الصحي

التوقيع :

الاسم / **ممدوح رسلان**

الوظيفة : رئيس مجلس الإدارة

المرفق (١-١)

دعم الحلول المتكاملة للمياه
الخطة المالية التوضيحية
مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية
(دولار أمريكي)

اسم المكون	الالتزام السابق	الالتزام الحالي	إجمالي مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية
الصحة (الإمداد بالمياه والصرف الصحي) ...	٤٦,٦٤٧,٠٤١	١٣,٧٧٢,٥٧٠	٦٠,٤١٩,٦١١
دعم البرنامج	٤,٢٠٠,٠٠٠	-	٤,٢٠٠,٠٠٠
الإجمالي	٥٠,٨٤٧,٠٤١	١٣,٧٧٢,٥٧٠	٦٤,٦١٩,٦١١

المرفق (٢-١)

دعم الحلول المتكاملة للمياه
الخطة المالية التوضيحية
مساهمة الحكومة المصرية
(الجنيه المصري)

اسم المكون	الالتزام السابق	الالتزام الحالي FT800 (*)	إجمالي مساهمة الحكومة المصرية بالجنيه المصري
الصحة (الإمداد بالمياه والصرف الصحي) ...	١١,٠٠٠,٠٠٠	٢٨,٠٠٠,٠٠٠	٣٩,٠٠٠,٠٠٠
إجمالي مساهمة الحكومة المصرية	١١,٠٠٠,٠٠٠	٢٨,٠٠٠,٠٠٠	٣٩,٠٠٠,٠٠٠

(*) المساهمة المقسمة من ج.م.ع من ح/ FT800 تشمل مدفوعات حصة المقسول الأمريكي من التأمينات الاجتماعية والمراجعات وتذاكر السفر .